


**semaforo en azul**  
 pensamiento en el aire  
 PROGRAMA CULTURAL  
 RADIO NACIONAL DE EL SALVADOR  
 CONDUCCION POR OTSANEL GUERRA  
 JUEVES 20 DE AGOSTO | 8 PM  
 IMITADOR: EDUARDO RADIA SERRA  
[semaforoenazul@yahoo.com](mailto:semaforoenazul@yahoo.com)


**3000**  
 suplemento cultural

Sábado 15 de agosto de 2009  
**# 1014**  
 Suplemento Cultural Tres Mil  
**Diario Co Latino**  
 MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD  
 | FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990 |  
 | AÑO DIECINUEVE | SEGUNDO CENTENARIO |  
[www.diariocolatino.com](http://www.diariocolatino.com)

# La hora de los pueblos



Imágenes de algunas víctimas civiles de la represión desatada contra el pueblo hondureño. A pesar del salvajismo de los militares golpistas, el pueblo sigue acudiendo a las calles diariamente a defender sus derechos civiles pisoteados por los golpistas. Honduras resiste y la solidaridad se hace cada vez más urgente. Fotos de varios autores.

**La Mesa de Desarrollo Cultural**  
*Convoca* a todos los trabajadores y trabajadoras del Arte y la Cultura: Investigadores/as, profesionales humanistas, gestores/as y promotores/as culturales, comunicadores/as, artistas, instituciones culturales, medios de comunicación y demás personas interesadas, a la

**6a Asamblea General**  
 que será llevada a cabo para informar sobre todo el trabajo realizado en el Diálogo Social Abierto y dar inicio a la transformación y establecimiento de la "Mesa Permanente de Desarrollo Cultural".

**Día:** Domingo 16 de Agosto de 2009.  
**Hora:** 8 am  
**Lugar:** "Centro Nacional de Artes" CENAR  
 Colonia San Marcos, Calle Valero Leizaola,  
 Edificio CENAR, San Salvador.

[culturaperelcambio.blogspot.com](http://culturaperelcambio.blogspot.com)  
[desarrollocultural.dsa@gmail.com](mailto:desarrollocultural.dsa@gmail.com)




**SI HAY DESAPARECIDOS NO HAY PAZ**  
**¿DONDE ESTÁ**  
**ARQUÍMIDES CRUZ?**

## La Resistencia al golpe de Estado en Honduras

**Golpe al golpe**

■ Helen Umaña | Escritora e intelectual hondureña

«Nosotros estamos hechos de la misma materia de los sueños»

Shakespeare

El 2 de agosto, el parque central de San Pedro Sula vibró de arte y poesía. La bien timbrada voz del cantante popular recreando canciones coreadas por el público. El cuentista oral, hábil en la construcción de hiperbólicas perras, satirizando a políticos mentirosos. El poeta de versos sencillos apuntando a blancos certeros. La escritora con agudos dardos verbales explicando sus razones de inconformidad. El trazo cuestionador del caricaturista desenmascarando a funcionarios traidores al pueblo. El pintor, pincel en ristre, dibujando el rostro dolido de la patria. El tambor garífuna cantando su rebeldía. El mural con el registro fotográfico del maestro masacrado. Teatristas... Músicos... Todos, palpitando al unísono con el sentir de la mayoría de la población.

Agrupados bajo la divisa «Golpe al golpe», en honor a Roger Bados, los escritores y artistas de la zona norte realizamos un acto cultural en el cual, con esas armas intangibles pero poderosas que son los poemas, las canciones, los murales, las caricaturas y las danzas, expresamos un conjunto de sentimientos frente a la crisis social y política a que nos ha orillado la dictadura militar-empresarial. Considerando que la fractura del orden constitucional del 28 de junio constituye una bofetada a la soberana voluntad popular manifestada en las urnas y la cual le dio a Mel Zelaya un legítimo mandato como gobernante de Honduras, he aquí las razones de mi participación en «Golpe al golpe».

**Solidaridad con los hondureños caídos durante la actual lucha cívica.** Nos duele cada gota de sangre derramada. Vidas útiles y hermosas segadas por la furia represiva. No podemos callar o celebrar su muerte como lo han hecho otros que se proclaman cristianos. Inclusive, su bárbara inmolación ratifica nuestro compromiso con esta Honduras «magnífica y terrible»...

**Respeto absoluto a la dignidad del ser humano.** No transigimos con el atropello o la conculcación de cualquiera de sus derechos. Sobre todo, abogamos por el respeto a la vida. Su corte brutal y violento, en un terrífico cómputo que, en este momento, amenaza con subir sus cifras al extenderse a cualquier miembro de la resistencia, nos provoca sufrimiento, repudio e indignación.

**Rechazo a la cultura de la muerte.** Esto implica amor a la vida que gozamos en la riqueza de sus múltiples dones (libertad, amistades, bellezas naturales, libros, música, cine...). Por lo mismo, abjuramos de todo aquello que atente contra la vida. Tanto en nosotros como en los demás y la cual

también se manifiesta en la falta de pan, vivienda o salud...

**Vocación pacifista.** Los artistas no somos guerrilleros. En Honduras y en cualquier parte del mundo aborrecemos el tableteo de las ametralladoras. Condenamos el aniquilamiento de seres humanos aduciendo falaces argumentos (paz social, democracia, terrorismo...) mediante los cuales se enmascaran los intereses económicos de una minoría insaciable y sedienta de riqueza. Guerra a la guerra podría ser la divisa de nuestro accionar cotidiano.

**Amor a la libertad.** Por esencia, el artista es un ser libertario. Ni en la vida ni en el arte aceptamos disposiciones arbitrarias. Rechazamos las cadenas al pensamiento y a nuestras palabras, canciones o pinceles. Por esta razón es rotundo nuestro No a la prepotencia e imposición implícitas en el



golpe de Estado.

**Culto a la belleza.** Especialmente, la que ha sido creada por el indomable espíritu del ser humano. Pero deseamos que la misma no sólo sea patrimonio de unos pocos. Anhelamos que los sectores hasta hoy marginados puedan disfrutar de la exquisitez de un libro de versos, de un buen concierto o de una buena pintura. Pero los bienes culturales (y materiales) no nos caerán del cielo. Tienen que ser conquistados mediante un reordenamiento global del sistema social en el cual vivimos.

Es lo menos que podemos ofrecerle a la angustiada tierra en donde nacimos y cuando ya la sangre inocente ha empezado a empapar los caminos de esta hermosa «patria de la espera».

San Pedro Sula, 4 de agosto de 2009

**La hora del pueblo**

Helen Umaña

Ríos humanos marchan por los cuatro puntos cardinales de Honduras. Con sandalias o botas de hule. Las camisas no lucen blancas sino mugres, sudadas, ajenas a desodorantes de refinada marca. Cientos de «chuñas» vencen distancias y, por cinco días, caminan sin cesar. Campesinos de tradición lenca desde las altas montañas del occidente. Garífunas del litoral atlántico con la rebeldía vibrando en sus ritmos y tambores. Zambos de La Mosquitia. Pechs de Dulce Nombre. Chortís del Trifinio y de la cuna de ancestro maya. Mestizos chorotegas, olanchanos, trujillanos, pateplumas, comejamos de Olanchito. Jóvenes que por primera vez han visto el rostro amargo de la represión. Profesores, taxistas y buseros. Amas de casa. Abogados, médicos y enfermeras. Sacerdotes y pastores evangélicos. Todos caminan al lado de los pobres y humillados de la tierra.

Pies llagados tras 20 o 25 kilómetros de diario recorrido. Dolores de cabeza por insolación. Músculos acalambrados. Mujeres y hombres con el cuerpo cansado, pero dueños de un espíritu que los impulsa hacia adelante. Toman un trago de agua y ahí van. A paso que dure y no que madure. Con fe en conquistar la meta propuesta. Los jóvenes esperando a los viejos. Los viejos, queriendo alcanzar a los jóvenes. Los guía un objetivo concreto: mostrarle al mundo que la Resistencia no es de unos cuantos «gatos».

Mucho menos, es gente pagada o «turba» de revoltosos. Caminan y desafían obstáculos porque los guía un sueño, una esperanza. Con apabullante claridad, demandan el restablecimiento del estado de derecho, grito que resuena por las montañas y caminos del país y cuya magnitud no podrá ser ocultada por el cerco mediático levanta-

tado por la alta burguesía.

Sólo las vivencias tiemplan el corazón humano. De la experiencia surge la claridad de la consciencia. En cada hombre o mujer que, por cinco días, camina en peregrinación hacia Tegucigalpa o San Pedro Sula, ha nacido o se ha fortificado un sentimiento de fe en sí mismos: la satisfacción de haber respondido con dignidad al atropello perpetrado por los usurpadores de la democracia.

Poseídos de una lucidez que los intelectuales de la burguesía les niegan, saben, sin sombra de duda, cuál es su meta inmediata: trazar los pasos concretos para llegar, organización y unidad mediante, a la redacción de una nueva Constitución, única opción para la restauración global del país.

De la fuerza de voluntad que se necesita para marchar bajo el sol o la lluvia y del espíritu de sacrificio implícito en más de cien kilómetros de caminata, se puede extraer una gran lección: sea cual sea el resultado de la manipulación diplomática, el pueblo hondureño se ha fortalecido y capitalizará la experiencia en futuras batallas democráticas. Gracias a los golpistas, a la velocidad de la luz, un nuevo ciudadano ha nacido en el país: el de hombres y mujeres a quienes se les ha caído la venda de los ojos y que, por lo mismo, nunca más, los políticos de oficio podrán manipular.

**Y si el país es todo un nombre**

Vengan hombres del Patuca  
orfebres del sueño,  
vengan a tomar por la cintura  
a las hembras tímidas del Coyocutena.  
Levántense brazos de Utila,  
cruzan a nado  
el pecho hirviente del Goascorán.

Ahora la tierra es vasta  
en Jamastrán del surco,  
ahora en Boquerón del ciervo  
faro Caxinas  
y espejo gigante de la Caratasca.  
Vengan lluvias lejanas del Mocerón  
a engrosar los cauces y a besar convulsas  
las tierras bajas del Aguán.  
Tremendo poder infinito  
¡hombres de poca fe y de mucha tierra!  
en Teupasenti la dulzura  
y en Colomoncagua el grito de guerra...  
Son nombres y un país,  
conjuros de lengua muerta  
¡y qué importa  
si cantando Sensenti ya es un poema!

Fabricio Estrada

San Pedro Sula, 8 de agosto de 2009

## Caso de editor condenado injustamente en Guatemala

# La justicia retorcida

■ Felipe Valenzuela

Conozco poco a Raúl Figueroa Sarti. Lo habré visto 2 ó 3 veces en mi vida. Sé de él por los libros que publica, muchos de ellos seguramente fuera del ámbito comercial y varios más, ajenos a mi interés como lector. De manera indirecta he sabido de su conflicto legal con el fotógrafo Mardo Escobar, quien, según fuentes en las que confío, autorizó a Raúl a publicar una foto de su autoría en uno de los volúmenes que imprime. A cambio, recibió un lote de la publicación. Después, sabrá Dios por qué, Escobar demandó a Sarti por utilizar su obra. Bueno, Dios sí sabe por qué: Mardo Escobar trabaja en tribunales y supuso, según se colige, que la asquerosa “justicia” de este país iba a respaldar su malévolo plan. El colmo es este: de acuerdo con una nota que la colega Iduvina Hernández ha hecho circular por internet, aunque Escobar admitió en el juicio haber dado su anuencia para que se utilizara su instantánea en la carátula del libro en cuestión, 3 “jueces” han sentenciado a Figueroa a un año de cárcel, conmutable a razón de Q25 diarios, y a pagar una multa por Q50 mil. Lindos ellos. Pro-

bos ellos. Ecuánimes ellos. Sus nombres: Rosa María López Yumán, Magda Elizabeth Pérez Arana y José Gilberto Castro Linares.

Con Carlos Gilberto Chacón, actual presidente del Organismo Judicial, tenemos un amigo en común. Él lo describe como un hombre honesto. Por ello, no dudo que investigará esta ingrata anomalía y, de encontrar vicios en el fallo, no se quedará callado. Entiendo que los jueces son independientes y que es indeseable intervenir en sus decisiones. Pero en un país desesperado por recibir respuesta de las instituciones a cargo de impartir justicia, lo menos que yo esperarí de alguien comprometido con esta causa, sería que se pronunciara después de indagar a fondo lo que sugiere ser, a todas luces, una infamia de marca mayor.

Me da rabia que la Torre de Tribunales sea más un centro de ilegalidades, que un templo de la honradez. Y, además, me resulta ridículo que en procesos como éste, se utilicen los escasos recursos de los que se dispone y que encima se llegue a reso-

luciones tan indignantes. Mientras tanto, los verdaderos hampones que saquean al país y que siembran el terror con sus aparatos de muerte, siguen tan campantes por las calles. ¿Se hubiera atrevido Mardo Escobar a presentar una demanda contra un poderoso capo del crimen organizado? ¿Se habrían prestado al presumible compadrazgo los tres “jueces”, si el adversario de su compañero de labores hubiera llegado a las audiencias rodeado de guardaespaldas?

Aclaro que con este artículo no pretendo litigar por la prensa. Sin embargo, si alguien así lo considera, no tengo inconveniente en correrme el riesgo. Por lo que se ve, será necesario poner otra vez en evidencia la podredumbre en la que nos movemos. Y no dudo que los abogados del editor agraviado presentarán una apelación cuanto antes. Por ahora, lo que queda es denunciar este vergonzoso hecho. E indignarse de nuevo. Y perturbarse por tanto atropello diario. Bien dice un jurista internacional a quien conozco, que aquí en Guatemala “jugamos sin árbitro todo el tiempo”.

Magistrados de la Corte Suprema: les han

dado una oportunidad inigualable para limpiar un poco la cara luego del bochorno de las cuarenta y pico de sesiones para elegir presidente. De hecho, las tienen a diario y las dejan pasar. Pero esta vez, el caso raya en lo caricaturesco. ¿Harán algo? La pelota está en su cancha.

### Carta abierta al Fiscal General de la República de Guatemala

Señor Fiscal General:

1. Como seguramente ha de ser de su conocimiento el día 6 agosto de 2009 el Tribunal Séptimo de Sentencia Penal, Narcoactividad y Delitos contra el Ambiente sentenció al prestigioso editor guatemalteco Raúl Figueroa Sarti a “UN AÑO DE PRISIÓN, conmutable a razón de VEINTICINCO QUETZALES diarios, la cual deberá cumplir en el centro de detención que señale el Juez de Ejecución correspondiente y una multa de CINCUENTA MIL QUETZALES...”

2. Tal sentencia fue el resultado de la acusación emprendida en contra de Raúl Figueroa Sarti por la Fiscalía de Sección de Delitos contra la Propiedad Intelectual del Ministerio Público, a raíz de una denuncia presentada por un comisario del Tribunal Cuarto de Sentencia Penal del Organismo Judicial, acerca del supuesto uso no autorizado de una fotografía en la portada de un libro.

3. La Fiscalía de Sección de Delitos contra la Propiedad Intelectual presentó la acusación sin haber realizado una profunda investigación del hecho, se negó a escuchar al señor Figueroa Sarti, y desestimó que el acusador aceptó enfrente del auxiliar fiscal haber autorizado “verbalmente, pero no por escrito” el uso de la fotografía en cuestión.

Los abajo firmantes acudimos a usted respetuosamente para solicitar lo siguiente:

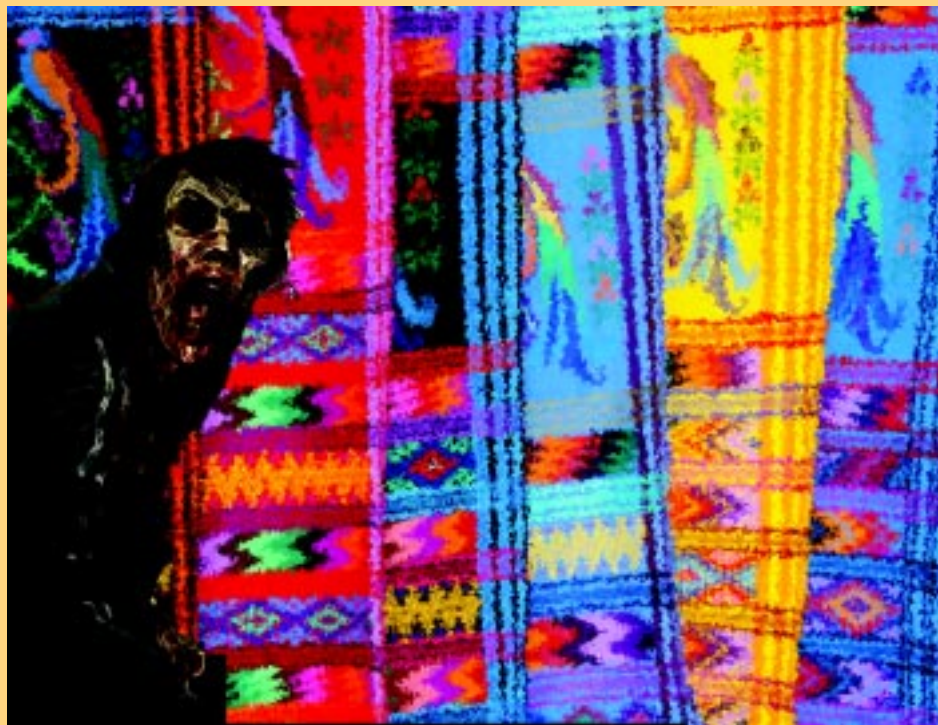
1. Debido a que en el proceso seguido en contra del editor Raúl Arturo Figueroa Sarti se desnaturalizó el sistema acusatorio penal guatemalteco y a que el Ministerio Público no realizó ninguna investigación se solicita que: en segunda instancia el Ministerio Público solicite que se revoque la sentencia condenatoria y se absuelva a Raúl Figueroa Sarti.

2. Que de parte de la Supervisión General del Ministerio Público se realice una profunda investigación acerca de la actuación de los funcionarios del Ministerio Público involucrados en la acusación en contra de Raúl Figueroa Sarti.

## Guatemala

José Saramago | Agosto 13, 2009

Cada día va quedando más claro en todo el mundo que el problema de la justicia no es de la justicia, sino de los jueces. La justicia está en las leyes, en los códigos, luego debería ser fácil aplicarla. Bastaría saber leer, entender lo que está escrito, escuchar de manera imparcial las alegaciones del acusador y del acusado, las testimonios, si los hubiere, y finalmente, en conciencia, juzgar. La corrupción tiene mil caras y la peor de todas, en este asunto, tal vez sea, a favor o en contra, la naturaleza de la relación entre quien juzga y quien es juzgado. Un caso típico de perversión juzgadora ha sucedido muy recientemente en Guatemala donde el editor Raúl Figueroa Sarti de la casa F&G Editores ha sido condenado a un año de prisión conmutable a razón de 25 quetzales diarios y al pago de una multa de cincuenta mil quetzales, más las costas del proceso. ¿Cual fue el crimen de Raúl Figueroa? Haber publicado, a solicitud y con el conocimiento del autor, Mardo Arturo Escobar, una fotografía que fue insertada en un libro editado por F&G. De ese libro le fueron entregadas al ahora acusador algunos ejemplares. A los jueces no les importó nada que el propio Mardo Escobar hubiese reco-



nocido que le había entregado voluntariamente una fotografía a Raúl Figueroa, al que le dio autorización verbal para usarla en una publicación. Si les importó que el acusador fuese su colega: Mardo Arturo Escobar trabaja en el Cuarto Juicio de Sentencia Penal, siendo, por tanto, compañero de actividades de jueces, oficiales y magistrados...

Pero este caso no es un simple episodio de baja corrupción. El acoso del que, desde hace dos años, ha sido

objeto F&G Editores, se encuadra en la situación represiva que se está viviendo en Guatemala, donde el poder oficial está persiguiendo e intentando acallar las voces discordantes, ésas que, sin desánimo, siguen denunciando las violaciones de los Derechos Humanos en el país. Por lo visto, tenía razón aquel ya viejo juego de palabras entre Guatemala y Guatepeor. De los ciudadanos guatemaltecos se espera que el inocente juego no se transforme en triste realidad.

# Hace 34 años las calles se mancharon de sangre

■ **Álvaro Darío Lara** | Poeta y periodista cultural

Los trágicos sucesos acontecidos recientemente en Honduras, han permitido que muchos jóvenes salvadoreños, centroamericanos y latinoamericanos, presencien a través de los medios de comunicación, sobre todo los alternativos, la barbarie de los golpistas militares y civiles en contra del pueblo y del gobierno legítimo de nuestra hermana república centroamericana.

Los jóvenes contemporáneos conocían estas injusticias por la referencia de los mayores, por los libros de historia, pero la represión masiva en las calles, ya no formaba parte de su realidad inmediata. Sin embargo, esto cambio —por desgracia— a partir del vergonzoso golpe de estado hondureño.

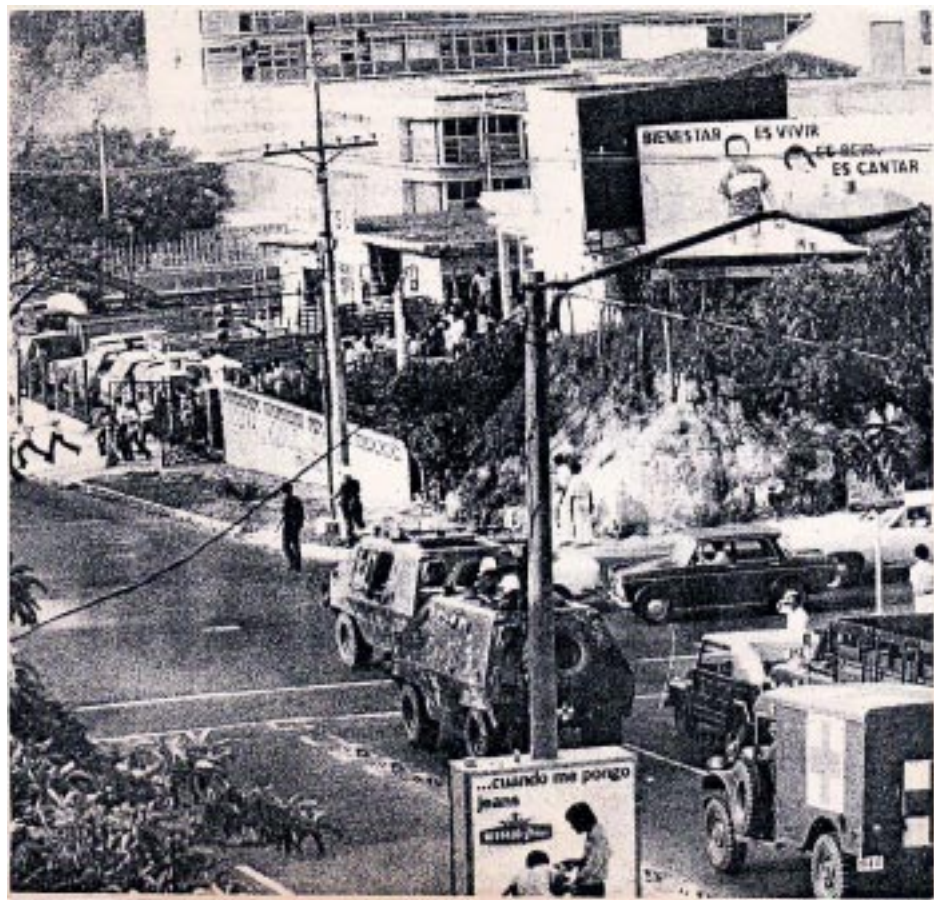
Sin lugar a dudas, una generación de hijos de Morazán, recordarán para siempre, lo que el resto de centroamericanos esperamos no volver a vivir en nuestras propias naciones. Pero el hecho está ahí, desafiando toda lógica elemental, desenmascarando nuevamente a la grotesca mano militar, norteamericana, oligárquica y religiosa, que vuelve a su vieja pretensión de estrangular todo intento de avanzada a favor de las mayorías empobrecidas.

El 30 de julio de este año hemos conmemorado, no sin la patética presencia de estos monstruos resucitados en el vecino país, el 34 aniversario de la masacre de los estudiantes universitarios y de secundaria, que marcharon en aquella tarde por la veinticinco avenida norte capitalina de 1975, en solidaridad ante los atropellos que el ejército había cometido, días atrás, en el Centro Universitario de Occidente, con la finalidad de frustrar el tradicional desfile bufo que los estudiantes preparaban.

La historia la conocemos o la debemos conocer todos y todas: los cuerpos represivos masacraron la marcha a la altura del Instituto del Seguro Social, con terribles y fatales resultados: decenas de muertos, heridos y desaparecidos. La acción, minuciosamente planificada, fue ordenada por la dictadura de Arturo Armando Molina, y ejecutada por su Ministro de Defensa, Carlos Humberto Romero.

El ahora sociólogo, compañero René Martínez Pineda, era apenas un jovencito, estudiante de 7º grado del Instituto General «Francisco Menéndez», cuando —invitado— junto a otros condiscípulos, por los universitarios, se une a la marcha; y después del imperio del terror, del lujo de barbarie con que los militares se explayaron sobre el rostro más puro del pueblo, logra con dificultad, escapar y sobrevivir.

René, recuerda en su libro «Sociología y otros demonios» (Editorial Universitaria, San Salvador, El Salvador, 2006, p. 140) aquella tarde: «Antes del 30 de Julio, yo imaginaba que morir, que morirse, que morirán, que mueran, era un gesto animal, un problema de conjugación inocua del verbo «vida»; un deshacerse: en mil novecientos treinta y dos pedazos hasta convertirse en polvo sin zapatos; en átomos sin materia;



en alimento de la tierra sin digestión; en rezo funerario sin resurrección al tercer día, todos los días; en suspiro sin mapa, ni itinerario, ni cruz. Imaginaba que morir, que moriremos, era un volverse al mar; un empaquetar silencios de maletas, boletas de empuje y recuerdos: un volver a ser cielo o trueno pasado. Pero, ese día, a las cuatro

de la tarde en punto, los muertos no murieron, ni se convirtieron en silencio, ni en polvo, ni en olvido, ni en átomos, ni en rezo, ni se volvieron al mar».

Evidentemente, siguiendo la prosa poética de Martínez Pineda, los muertos se aglutinaron para inyectar más lucha a la causa revolucionaria, esto es, más pájaro,

más cielo abierto hacia un volcán y un lago para todos y para todas.

Hace unas semanas conversé con los jóvenes periodistas Roselia Núñez y Elizabeth Torres, ambas de la Universidad de El Salvador, quienes han dirigido parte de sus esfuerzos en pro del rescate de la memoria histórica, produciendo dos interesantes documentales, titulados: «30 de Julio 1975: La Masacre» y «Jardín Rebelde» (La historia del movimiento estudiantil).

Estos trabajos de la Secretaría de Comunicaciones de la UES y del Colectivo de Video UERS-30, respectivamente, revelan no sólo una fuerte preocupación por documentar visualmente la memoria histórica tan sufrida del pueblo salvadoreño, sino situar en la ineludible reflexión del presente, el gravísimo peligro que las respuestas violentas del poder intolerante, la exclusión social, y los terribles problemas estructurales son capaces de generar.

A inicios de la década del 90, en estas mismas páginas, entrevistamos a los escritores Salvador Juárez y Heriberto Montano (Q.E.P.D.), y al actor Edwin Pastore, sobre sus recuerdos acerca del 30 de Julio. Todos en aquel momento, coincidieron en la necesidad de promover la memoria histórica, como el instrumento eficaz que nos lleve al establecimiento de la verdad y de sus implicaciones en los distintos órdenes nacionales: jurídicos, sociales, políticos, éticos; para nunca volver a repetir un acto de tal salvajismo contra lo mejor de la salvadoreñidad: su juventud.

El 30 de Julio debe ser recordado siempre, con marchas y con denuncias, con foros y con publicaciones, pero también con la apertura de una necesaria investigación y establecimiento de los graves delitos de lesa humanidad, que pesan sobre los militares y civiles asesinos, responsables de la masacre, que hasta el momento, envejecen plácidamente en el extranjero.

La justicia debe llegar hasta ellos. La verdad debe prevalecer para que se haga justicia, para que este crimen no quede en la impunidad, y para que todas y todos aquellos que perdieron un latido de su sangre ese día, o que aún esperan saber qué fue de sus familiares, aquel 30 de julio de 1975, puedan por fin, alcanzar un mínimo de tranquilidad a la que tienen derecho, por tantos años de angustia y de pesar.

En tanto esto no ocurra, en tanto no sean juzgados los criminales, y reparadas las familias de los mártires y la dignidad de los sobrevivientes, por todos los daños causados; la masacre del 30 de julio, de todo lo que esa fecha simboliza, en la región centroamericana, y en nuestro país, principalmente (quiebre de la institucionalidad, instrumentalización de las fuerzas armadas, genocidio e impunidad), será siempre un peligro latente para el pueblo y para todo régimen que se precie de intenciones y comportamientos democráticos.

## Arte poética

En cualquier pedazo de papel escribimos el poema,

En él plasmamos vida, vísceras, sueños.

Una piedra puede ser el poema,

Un niño, una madre,

Un caído con sus agujeros inundados de pólvora,

Una tumba

O una calle con su caminante lanzando su

Corazón más allá del amor.

ALFONSO HERNÁNDEZ

# El trabajo artístico y su función transformadora de la realidad (II)

■ **Lya Ayala Vallejo** | Poeta salvadoreña

¿Debería el artista reflejar en su trabajo una postura política?, el punto importante a destacar es qué relevancia tendría esta postura en la calidad y trascendencia de la obra en la cultura nacional.

Vamos por partes a desgranar la pregunta, tomando en cuenta el momento histórico experimentado por el artista, las circunstancias determinadas por la realidad con todo y sus variaciones, integrando los elementos personales y colectivos, de los que se vale para construir la obra.

¿Qué sucede cuando los artistas no muestran en su trabajo artístico estas posturas de evidente «compromiso social» o, para hacerlo más complicado, de identificación con partido o ideología políticas?. Hay un primer momento para analizar y es sobre cuál grupo el artista vierte su obra, a quien la destina y por qué la destina a ese grupo. Definamos, entonces, el segundo, si el artista posee las condiciones para ser escuchado, si encuentra las condiciones para ofrecer su trabajo a ese, digamos, grupo específico poseedor de los recursos para adquirir la obra, el grupo puede ser el mismo gremio artístico, que por generalidad sucede así; pero, la limitación que ofrece una retroalimentación de este tipo, parcializa la propuesta político-social a la que nos referimos.

Veamos otros aspectos, los intereses estéticos, la actividad política, la educación académica, el estrato social propios del artista frente a la realidad experimentada, de donde sustrae los elementos para plantear y expresar su trabajo artístico, son de mucha relevancia.

Sigamos y exploremos lo siguiente: si las consignas de un periodo de guerra cambian a uno de posguerra, evidentemente para la cultura supone un desgaste de profundas expresiones en la vida de la sociedad que la ha vivido. Consideremos, también, a la cultura como un ánima palpitante y en continuo movimiento, en contracciones generales expresadas de diversas formas.

¿Cómo apuntalar el aporte del trabajo artístico en estas condiciones?, desde y bajo serias luchas personales y colectivas, para ajustarse a unas muy diferentes condiciones políticas, sociales, económicas en una cultura en proceso permanente de identificación con una realidad violenta, y aquí también no perdamos de vista, los tipos de violencia a los que se enfrenta la sociedad, desgastada, precisamente, por cierta forma de reacciones políticas inmorales y la inevitable integración al conjunto de naciones cada vez más cercanas, necesitadas unas de las otras para dinamizar la economía mundial.

Tomemos estos elementos en cuenta y consideremos las propuestas hechas por las generaciones de escritores aparecidas durante y después de la guerra, qué aporte



han hecho a la inteligencia colectiva, condición propiciada por las expresiones de la cultura en su conjunto; y cómo lo reflejan a través del arte, como parte revitalizadora de la transformación social.

Algunos aprecian un supuesto vacío de generación, de carencia de expresiones novedosas, formas originales o equiparables a otros momentos de la historia nacional; lenguajes, estilos; en suma, posturas sean estéticas, morales, religiosas y políticas, amparando la apreciación a partir de un momento histórico distinto y complejo.

Cómo representar en la obra de arte actual refugios y sufrimientos de guerra bélica, compromisos ideológicos, solidaridad ante el sufrimiento colectivo de la muerte, persecución, si no se tiene la vivencia; algunos todavía lo hacen porque tienen un referente personal; pero los que no lo hacen, es porque encuentran en la variedad de la temática, dada por la misma realidad cambiante, otras circunstancias ricas en significados que la reflejan, sobre todo, en una búsqueda, en un agazaparse en sí mismos y observar atentos o despistados, producto del dubitativo momento histórico, hacia la derecha, la izquierda, atrás o adelante, arriba o abajo; como una condición de apropiación de las transformaciones de la sociedad de posguerra, una manera particular de elegir, es decir, existe la variedad para elegir y se puede elegir, esa es la impresión de atomización que se observa en ambos grupos.

La claridad con la cual los artistas de guerra y después de la guerra se expresan, no deja duda de los valores existentes dejados por esta: un aislamiento junto al fuego de la experimentación reflexiva con la computadora y el Internet como aliados, donde los grandes clásicos hacen presencia, los clásicos universales, por supuesto; como si haberse quedado detenidos en el tiempo, en el chispazo de la guerra, no fuera suficiente, se saltaron la literatura nacional de los grandes, y se fueron a escuchar a los franceses, los norteamericanos, los ingleses y, los universales latinoamericanos, sin

olvidar a los hindúes memorables.

Con suficiente razón quieren absorber el cúmulo de valores estéticos de la literatura universal y la exprimen para saber de ella y apropiarse de la esencia de estos magníficos maestros. Aspiran a que la literatura universal forme parte de su desarrollo como artistas, su medición la hacen a partir de lecturas universales, variadas, eclécticas, ese es su parámetro. La experiencia de la cultura nacional pasa por el espejo de la cultura universal, cada vez más a la mano. Dejando lo nacional en medio de una bruma, irreconocible e irreconciliable.

Una cultura se atenaza con el sonido de las voces de quienes la crean y recrean, no hay artista que pueda sustraerse a los acontecimientos de su tiempo, su riqueza de sensibilidad y visión se nutre de lo experimentado a través de esta. La guerra de dos caminos sin alternativa, ya no existe, sino la guerra de supervivencia en la gran urbe; pero con esa no les interesa construir violencia ni convertirse en héroes, al leerlos y escucharlos, da la impresión, simple impresión, que son pusilánimes y olvidadizos, nada relucientes y cómodos, en fin, hasta pasajeros en la historia de la literatura nacional.

Creo, a pesar de todo, que la historia es otra, una historia menos tormentosa y simbólica; pero más compleja y rica en análisis, el arte actual refleja esa postura, esta aldea es solo un punto en la aldea global, donde se habla de sí mismo porque lo global absorbe y nulifica, donde hablar de los valores, dolores y desgarramientos en primera persona es transparentar la cultura y las condiciones generadas por la cultura violenta local; a la cultura violenta mundial, donde se retuerce la palabra y se usa lo intelectual como defensa contra la ausencia del interlocutor, donde la televisión, los medios de comunicación, el nihilismo, la contradicción provocan una sonrisa sarcástica y silenciosa. Así que la ausencia de una identificación partidaria e ideológica, también es una postura política de rechazo y adormecimiento ante una cultura mutilada por la misma masa que la compone y la recompone.

¿Politización? para qué... los artistas actuales lo que sí reflejan en su obra es una postura política incolora; pero que si se lee y observa de verdad sin cortapisas, se verá y escucharán propuestas, dónde el carácter de la temática, el estilo, la forma, el trasfondo y el compromiso suelen difuminarse en contenidos impersonales, unipersonales, fragmentados, amorosos, vegetales, de corto o largo aliento, potentes o susurrantes; pero están ahí y tiene un significado dentro del proceso de transformación de la cultura.

En la tercera parte de este artículo mostraré el trabajo de tres escritores como muestra de este proceso.

## COMO DOS PERFECTOS EXTRAÑOS Karla Coreas

Caminar Manhattan no tan sola  
ver con otros ojos las calles que  
debería recorrer con él  
el poeta la asedia la acaricia  
como si en esta parte del hemisferio  
ella es el centro mismo  
la envuelve rehúye no hay  
escapatoria  
lo inexplicable se apodera de sus  
pasos  
la lleva por caminos prohibidos  
los rodean las miradas inquisidoras  
de un orbe desconocido para ambos  
ella que busca situarse más al sur  
la jala una fuerza  
la mortifica no hay  
justificación  
sólo el momento de caminar como  
dos perfectos extraños  
les da calma los libera  
la conversación de ellos se da en total  
silencio  
su eco se transfiere  
se escucha en las bocinas estrepitosas  
de los trenes subterráneos  
los delata  
se transforma el paisaje  
Manhattan es exuberante  
es temiblemente la cómplice  
de seres que se hallaron un febrero  
en el sendero de lo inconcebible  
se condenan se  
recriminan  
no soportan el calor de sus cuerpos  
separados  
el frío de la ciudad  
les adormece los pensamientos  
en seguida vuelven a sus quehaceres  
a su literatura personal  
a su encuentro con lo inefable  
privilegio admirado por otra  
el de ellos es evidente  
esa otra  
no conoce del peso del amor  
no sabe de la nieve bañándoles  
del ají que adormece el paladar  
para continuar sedando  
la angustia la lujuria  
la enajenación total.

# Sandino en la selva lacandona

Gerardo Rivera | poeta y escritor salvadoreño radicado en Tabasco

Decía en mi artículo anterior que Augusto César Sandino, el máximo líder insurgente de Nicaragua, se la pasaba a gusto en Tabasco. Con la hospitalidad tabasqueña estaba maravillado, por lo que ante la invitación del Sagitario Rojo, Tomás Garrido Canabal, recorrió las selvas todavía vírgenes del estado que colinda con el Petén, Guatemala, en una franja enorme. Vivía en pleno solaz esparcimiento.

De Tenosique, municipio colindante con Guatemala que hoy cuenta con aduana en El Ceibo, partieron a caballo a lo más espeso de la selva lacandona, concretamente a Las Margaritas-Bonampak que, como dijimos, es selva espesa, oscura, selva virgen donde el sol sólo en pequeños agujeros logra penetrar. A esta selva negra y misteriosa se le ha llamado «tragahombres» porque muchos no encontraron la salida.

En esa montaña, por días, no se veía el sol en esos años pese a que la industria maderera ya había penetrado tumbando árboles. En esa cabalgata participaron nueve hombres, incluyendo a Sandino y a Tomás Garrido donde entre caobas y cedros permanecieron dos semanas en la que era aún zona inexplorada. Ya en los límites de Guatemala, en un encuentro previamente arreglado, el general Sandino se entrevistó con tres compañeros revolucionarios procedentes de Nicaragua.

Durante dos días conversaron el general y los tres visitantes acerca del futuro revolucionario en esa nación centroamericana, de acuerdo a los planes que echaron a andar ahí mismo. De esos hombres sólo se recuerdan los apellidos de dos: Sacasa y Montalvo, que bien podría ser Montaivo; del tercero, más misterioso, no se puso saber nada. Tomás Garrido escuchó algunas conversaciones, pero fue prudente y no intervino en nada.

Lo que no cabía duda era que esos tres hombres eran diestros en el manejo de armas porque andaban bien pertrechados, además de que, como Sandino, era excelentes jinetes, que era lo suyo. El guía en esa selva era un negro, Caribe, nativo de esa región. También andaba el diputado Samuel Torruco, amplio conocedor de esa tierra fértil donde incluso Garrido Canabal se guiaba por las estrellas, como buen rancharo que era.

Luego de este entrevista, importante para el movimiento revolucionario nicaragüense, Sandino mostró interés en viajar a la Ciudad de México para entrevistarse con el general Plutarco Elías Calles, presidente de la república, a quien no conocía. Augusto César pretendía comunicarle los futuros planes. El senador Tomás Garrido instruyó

de ello a su homólogo, Alcides Caparoso, para que buscara la entrevista, y esta se dio con el maestro de Agua Prieta.

Sandino salió de Tabasco en la segunda quincena de enero de 1930. Al despedirse del licenciado Tomás Garrido, este le obsequió una subametralladora Thompson. El general Sandino se entrevistó con el presidente Calles varias veces en Cuernavaca, quien posteriormente lo abasteció de abundantes elementos de guerra (armas) y posteriormente, el guerrillero abandonó México rumbo a Managua donde habría de culminar una cita con su destino: fue asesinado cobardemente por un sicario de Somoza.

Farabundo Martí, de El Salvador, también cayó en 1932 bajo el impacto de las balas del ejército del general Maximiliano Hernández Martínez quien después de 13 años de asesinatos, luego de diezmar a la raza náhuatl para robarles sus tierras, fue derrocado, huyó a Honduras donde tenía una hacienda llamada «El Murciélagos», donde años después fue asesinado a cuchilladas por su propio chofer personal.

Sin embargo, la lucha no terminó. Se replegaron los ejércitos populares, y resurgieron posteriormente más conscientes de la lucha, de una batalla que no podía detenerse y la prueba, hoy, es que ambas naciones están gobernadas por sus ejércitos del pueblo. Costaron cientos de miles de muertos, pero ahí están los sobrevivientes, los hijos de los primeros luchadores quienes se transmitían el legado verbal, las armas, pero sobre todo el valor y el amor a sus pueblos.

Los héroes posteriores fueron otros. En especial la intelectualidad de ambos países puso mucho de su parte, su entrega, a veces su sangre. Algunos más sensibles que otros, enloquecieron en ese largo camino. Otros curtieron sus almas, sus manos, en el fragor de las batallas que eran constantes. Muchos jóvenes de hoy nacieron en las montañas, sus ombligos fueron cortados a la orilla de los manantiales. Son los verdaderos hijos del pueblo.

Retomo esta historia porque seguramente no es conocida ni en Nicaragua, tierra de Sandino, ni en El Salvador, cuna de Farabundo Martí y de Anastasio Aquino, el primer rebelde surgido del pueblo, que no fue presidente sólo porque no encontró la Casa Presidencial, cuando el presidente del país, había escapado al saber que Aquino andaba cerca y era hombre de pocas pulgas.

Un día contaré un poco acerca de quién fue realmente Anastasio Aquino. Es interesante su historia, incluso tomándola como anécdota.

# Caracas, Amada Ciudad

Nadia Zafer Chaaban | poeta libanesa

*Para mi querida aimga Zoed Karam*

Eres protegida  
Por tus altas montañas  
Majestuosas,  
Que incuban  
En lo más hondo  
De sus entrañas  
Puras raíces indígenas,  
Tan antiguas y limpias,  
Como el tiempo.

Caracas, ciudad amada,  
Eres capital de la poesía,  
De la palabra  
Noble y humana,  
Que millones de hombres  
En ese mundo tenebroso,  
Desfigurado por el terrible  
Materialismo,  
Anhelan en todas las lenguas,  
Escuchar,  
Cantada por grandes poetas,  
Comprometidos  
Con la Humanidad .

En tu infinito espacio,  
Que acaricia el sol,  
Suenan las voces sencillas  
De grandes poetas,  
Que recuerdan  
Nobles sentimientos perdidos,  
Que cantan el amor,  
Para que haya,  
En ese mundo sombrío,  
Menos odio, menos sufrimientos,  
Menos opresión, y más justicia.  
Para que el hombre,  
En el infierno  
Del bárbaro materialismo,  
No se sienta  
Tan malherido,  
Tan solo y tan indefenso.

En tus barrios humildes,  
Conocí al hombre Nuevo,  
Liberado de la sumisión,  
De la explotación,  
Conviviendo feliz,  
En una comunidad,  
Sintiendo el valor  
De su persona, de su ser,  
Confianza en su presente,  
En el porvenir de sus hijos,  
Y le oí gritar,  
El puño levantado,  
Con Chávez,  
No se muere.

En un restaurante  
Libanés,  
En tu infinito espacio,  
Encontré de pronto,  
Mi patria perdida,  
Que llevan  
En sus expresivos ojos,  
Los emigrantes  
Que se fueron tan lejos,

De la sucia Guerra,  
Para no tener  
Que odiar por la fuerza,  
Al otro, al hermano,  
Al vecino, al colega,  
Compañeros en una patria.

Allí, reconocí  
A mi patria perdida,  
En serenas miradas,  
Llenas de amor,  
En voces sinceras,  
Llenas de nostalgia,  
En una bandera pacífica  
Y quieta,  
Que lleva las firmas  
De Michel y Ahmed,  
Butros y Hussein,  
Elías y Hassan,  
Edmond y Alí,  
Leyla, Raquel  
Y Nataly,  
Mandando un mensaje  
De amor y de paz,  
A la patria terriblemente  
Desmembrada y malherida .,  
Que hombres  
Nobles y grandes,  
Defienden con su sangre,  
Con su juventud,  
Y con su vida,  
A fin de salvar  
Sus raíces,  
Sus fronteras  
Y su dignidad.  
Allí, besé piadosamente,  
Una lágrima fría  
En la mejilla,  
La bandera unida.  
Allí, en mi refugio,  
Me quedé yo misma.  
Se lo dije  
Al querido Michel Assaf,  
Al pasar  
Por mi lóbrego rincón.  
Parecido a un cadáver inerte,  
Enrollado en su pesada agonía  
-Con vosotros sigo viviendo  
Lejos de aquí.

Caracas,  
En tu infinito espacio,  
Encontré mi sitio  
En una patria soñada,  
Y oí al hombre nuevo,  
Que venció  
Al horrible materialismo,  
Gritar el puño levantado,  
«Con Chávez,  
No se muere».

Caracas,  
De entre las capitales  
Del mundo,  
Eres la ciudad mía.

## La penúltima palabra

# Omar Lara | poemas

Esta ha sido una semana de intensa lucha de los pueblos. En Honduras, el ejército de Michelti el golpista arremetió salvajemente contra el pueblo hondureño, en una batalla absolutamente desigual, en las calles de San Pedro Sula y Tegucigalpa. El resultado: centenares de capturados, secuestrados, desaparecidos, heridos, golpeados y un pueblo con más decisión de lucha, con más conciencia de que el problema ya no es restituir a Mel Zelaya, sino constituirse en artífice de su propia historia en defensa de su soberanía y autodeterminación. En Colombia, los norteamericanos amenazan con instalar siete de sus bases militares frente a Venezuela. La respuesta del presidente Chávez ha sido en defensa de la amenazada revolución bolivariana. En El Salvador, se libra un intenso combate para hacer creer a la población que el nuevo gobierno de izquierda es incapaz de resolver los problemas de la nación, sobre todo el amplio abanico de figuras delictivas como la galopante extorsión y el asesinato a mansalva, para citar lo más fuerte. Al mismo tiempo se amenaza y se mata a luchadores sociales, como los de la minería. Y se posterga ad infinitum la elección del Fiscal General. Todo esto genera vacíos de poder, inmovilidad institucional, y produce incertidumbre a la población, a la que la derecha quiere empujar hacia el peligroso abismo de la desesperación, donde se le eche la culpa de todo a la «inoperancia» del nuevo gobierno y nos receten un nuevo golpe de estado, ya sea con militares o sin ellos. Es una trampa muy bien calculada a la que debemos prestar atención. Tenemos que estar atentos y no confiarnos en los que hablan en nombre de la revolución y lo único que buscan es desestabilización, poder personal y dinero, como algún pastor al que ahora quieren equiparar ridículamente con Monseñor Romero, a quien desde este humilde espacio cultural le celebramos un nuevo cumpleaños justamente hoy, 15 de agosto. El objetivo de toda esta oleada represiva en el continente está bien claro: destruir a los gobiernos populares que están dándole la palabra a sus pueblos para rescatar, administrar y enriquecernos con nuestros patrimonios legítimos. Pero como dice la consigna de un cartel hondureño de estos días: «Nos tienen miedo porque no les tenemos miedo». Sin embargo, no se trata solo de tener o no tener miedo, se trata de saber responder creativa y efectivamente a cada ataque de la derecha continental. Y como siempre, lo primero es la unidad en la acción, la solidaridad latinoamericana y el surgimiento de nuevos guías; hombres y mujeres de bien, insobornables, inclaudicables y dignos herederos de José Martí, Bolívar, Simón Rodríguez, Farabundo Martí, Morazán y tantos más. Es la hora de los pueblos y nada debe impedir que esta alianza continental se consolide. La amenaza es real, enorme y definitiva. La respuesta debe ser en esos términos más contundente. Como siempre que los pueblos toman la palabra.

### PODERÍO

Atravesamos muros  
y vemos debajo del agua  
hablamos con seres de otras edades  
y adivinamos el porvenir  
encontramos una aguja en pajar  
y la perdemos  
oh dios

### EL HUEVO NOSTÁLGICO

En los árboles de las afueras de la ciudad  
anida mi corazón.  
Ahí lo vi hace un momento.  
Estaba mi corazón  
Empollando su huevo nostálgico.

### DE ESA AGUA NO BEBERÁ

El reflejo de su rostro en el estanque  
es un prodigio de la imaginación.

Carne de peregrino.

### GRAN HIMALAYA

Es un hecho que no subiré jamás a las  
cumbres del Gran Himalaya;  
está escrito que los hombres allí se  
vuelven dioses  
y el poder terrible de la naturaleza  
disminuye a los seres:  
sus pasiones,

a una blanda indolencia.

Pero yo no subiré al Gran Himalaya,  
tropezaré con las piedras del camino  
me embriagaré con deleznables licores,  
seguiré maldiciéndome con ternura.

### UNA GUARIDA FRESCA Y TIBIA

He hecho un hoyo en la tierra  
allí estaremos protegidos de las lluvias,  
del viento.  
En vasijas de barro guardé licores  
ardientes  
y en otras vasijas  
frutas y agua de mar.

**Omar Lara** nació en Nueva Imperial en 1941. Fundó y dirigió el grupo de poesía Trilce y la revista del mismo nombre en 1965, esta revista se publica actualmente en su tercera época. Obtiene el Premio de la Extensión Cultural de la I. Municipalidad de Valdivia en 1972; el Premio Municipal de Arte de la I. Municipalidad de Concepción, 1992; el Premio Casa de las Américas de poesía, La Habana, 1975; el Premio Mundial de Poesía Fernando Rielo, Madrid 1983, por la traducción de El Ecuador y los Polos, del poeta Rumano Marín Sorescu; la Beca de creación de la Fundación Guggenheim en 1983. Exonerado en 1973, reside sucesivamente en Lima, Bucarest y Madrid, fundando en esta última ciudad las ediciones Literatura Americana Reunida (LAR). En 1984 regresa a Chile para establecerse en la ciudad de Concepción.

Así estaremos en el rumor exterior,  
en el olor exterior y en las formas  
vegetales.

En nuestra guarida tibia y fresca,  
protegidos del viento y de los rayos  
y del paso de las manadas salvajes.

### FOTOGRAFÍA

Ese de la derecha, en cuclillas, debajo de  
la barbita de Lenin,  
ese soy yo.

Es en una ciudad que vi y no vi,  
tal vez estuve en ella, esta fotografía me  
inquieta,  
debo averiguar hasta qué punto soy yo  
en esa imagen.

Anduve dando tumbos en esa ciudad.  
Despertaba en la noche y me encontraba  
en ella,  
con esfuerzo volvía a la realidad. Incluso  
tuve amores

con una muchacha, hasta que me confesó  
ser sólo un espejismo. Desde entonces  
evito salir sin un plano, ahora último  
repleto mis bolsillos

con pastillas de variado uso  
y de vez en cuando me inclino sobre el  
pasto y huelo,

porque reconozco, de veras, el olor de las  
calles que conozco

y distingo debajo de la lluvia, por el sabor  
del barro,  
el lugar donde estoy.

### MIL GRACIAS!!

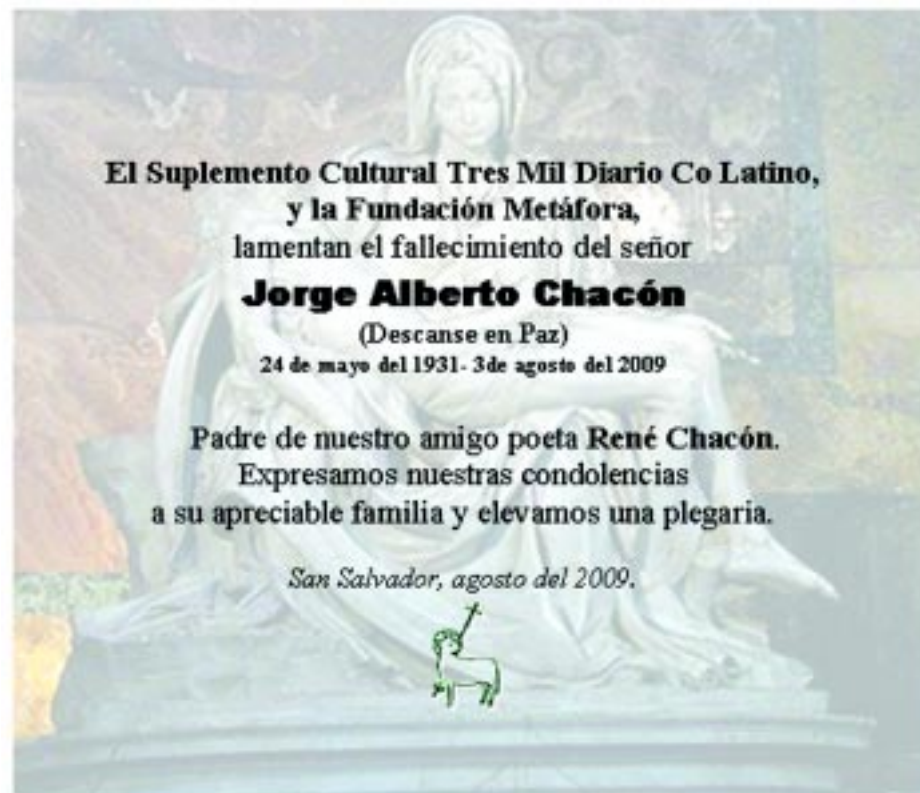
Por este medio quiero expresar mis  
agradecimientos por todas las  
muestras de solidaridad recibidas, así  
como la asistencia al funeral de la  
reciente muerte de mi padre **Jorge  
Chacón** el pasado 3 de agosto. A

todos ustedes Poetas, Escritores,  
Artistas muchas gracias. Un especial  
agradecimiento a:

Nora Méndez, Irma Lanzas, Claudia Hérodier,  
Miguel Huezco Mixco, Alfonso Fajardo,  
Maura Echeverría, Dina Posada, André  
Cruchaga, Roberto Deras, Marco Pernavarre,  
Rafael Mendoza El viejo, Aída Párraga, Álvaro

Darío Lara y Esaí, Corina Bruni, David Panamá,  
María Cristina Orantes, Eleazar Rivera,  
Carmen Tamaca, sCarolina Lucero, Refugio,  
Duarte, Aída Flores de Escalante, Jonathan  
Velásquez, Marisol Briones, Omar Chávez,  
Alex Canizales, Renán Alcides Orellana, Nilson  
Alas, Oscar Rafailán, Karla Coreas, Edgar  
Alfaro Chaverri, Osvaldo Hernández, Susana  
Reyes, Luis Chávez, Néstor Martínez, Manuel  
González Silvia, Elena Regalado, Silvia Ethel  
Matus, Yanira Soundy, Argelia Marxelli  
Quintana, Aziyadeh de Avila, Alberto López,  
Laura Hernández de Salazar, Elena  
Salamanca, Hilda Interiano de Payés, Roxana  
Cantarely Beltrán, Claudia Meyer, Brenda  
Gallegos Esthela Calderón, Fabricio Estrada,  
Santiago Vásquez, Gabriel Impaglioni y  
Sra. Luis Alvarenga y Jasmine Campos, Dinora  
de Cornejo, Eva Ortiz, Mariela Benítez, Karla  
Rauda, Ingrid Umaña, Américo Ayala, Xochitl  
Cabrera, Katherym Rivera, Anna Amaya  
Aguilar, Edenilson Chavarría, Vilma Osorio,  
Manuel Barrera, Ronal Rivas, Vladimir Baiza,  
Santiago Miranda, Roberto Láinez  
También mis agradecimientos a los artistas:  
Astrid Bahamond, Marta Rosales, Claudia  
Acosta, Jaime Balseiro, Benjamin Palomo,  
Francisco Ramos, Mario Castrillo, Ismael  
García y Grupo GATO, Taller de Poesía Quino  
Caso, Gilmar Muñoz, Manuel Carcache, Katya  
Romero, Tomás Carranza, Mauricio Mejía,  
Manuel Castillo, Alberto Merino, Claudia  
Zeledón, Edgardo Quijano, Fundación  
Metáfora, Dorian Díaz, Brenda Medina,  
Dagoberto Torres, Manuel Hidalgo, David  
Duke, Romeo Reyes, Jenifer Valiente, Dany  
Portillo y Alma Herrera, Manuel Zavala, Luis  
Melara, Palacio Tecleño de las Bellas Artes,  
Centro Español, Café Rayuela, Café Habana.  
Eileen Arguello, y al Director de Ikarus Gallery  
Nueva York Jorge Guzmán.

**René Chacón**



La Resistencia al golpe de Estado en Honduras

# Del colonialismo a la liberación

■ Rebeca Becerra | Poeta hondureña

En ninguna otra época si no la presente, el pueblo hondureño pudo haberse dado cuenta y tener conciencia del enorme daño que recibió como herencia por la dominación de trescientos años de colonialismo español y más de ciento veinte años de explotación por su condición de país dependiente económicamente del monopolismo de los Estados Unidos. Hubo de ser necesario el paso de más de cuatrocientos años para conocer la dura experiencia de saber ahora quienes son nuestros verdaderos enemigos y ver con claridad los muros de contención que nos alejaron del desarrollo.

Es una pesadilla real la que ha vivido nuestro pueblo, es un suplicio humano que lo devoró por años. No fueron una esperanza cristiana, una esperanza económica, no son ni siquiera un ejemplo de cultura histórica como para atreverse a afirmar que heredamos del explotador un presente y un futuro promisorio. Hoy no estamos mejor que antes, somos los Tolupanes, los Chorotegas y los Lencas diezmados y arrinconados en nuestros propios dominios territoriales por un enemigo extranjero y por un enemigo agazapado en casa.

Hoy nos hemos dado cuenta del porqué de nuestro atraso, el porqué de nuestra miseria y el porqué se nos niega nuestro propio destino. Creemos entonces, que en

alguna medida, el atropello que por siglos hemos sufrido se está haciendo conciencia positiva para comenzar con decisión la búsqueda de un reencuentro con nuestra propia historia. Queremos una patria descarnada de toda influencia dominante, que como tal, no continúe deformándonos el único origen de nuestra legítima nacionalidad.

2009 no es la terminal de nuestra lucha y nuestra historia; al contrario, 2009 es la coordinada perfecta de la dignidad nacional, el rescate ancestral del orgullo indígena, el surgir de una cultura que refuerce la lucha popular. No podemos seguir tolerando la esclavitud monopolista, no podemos vivir con un enemigo de gran potencia que nos trata con desprecio en convenios y tratados de condiciones insultantes y vergonzosas. La historia de una Honduras libre, es la historia de un pueblo libre, un pueblo libre es dueño de su historia, a un pueblo esclavo le fabrican la historia para humillarlo.

Frente a estas realidades inobjetables que nos rodean ahora de vergüenza, indignándonos al tomar conciencia que hemos sido engañados por cuatro siglos de piratería internacional y nacional, curso en el cual jamás tuvo cabida total la teoría liberal, ni vigencia los más elementales principios del sistema de vida democrática. Sabemos que



«2009 es la coordinada perfecta de la dignidad nacional, el rescate ancestral del orgullo indígena, el surgir de una cultura que refuerce la lucha popular.»

los grupos políticos, económicos y armados, son la fuerza que por siglos han servido de muro de contención a las luchas libertarias que más de alguna vez intentó llevar a cabo el pueblo hondureño. Estas argollas corrompidas son las mismas que arman y desarman dictaduras y gobiernos corruptos.

Hoy el movimiento popular hondureño es una realidad donde confluyen diferentes actores sociales: el movimiento feminista, el campesino, el obrero, el movimiento magisterial, los artistas, escritores, patronatos, estudiantes universitarios y de secundaria, organizaciones indígenas y afrodescendientes, organizaciones de Derechos Humanos, miembros de partidos políticos, personas que no pertenecen a ninguna organización que, por primera vez en la historia de Honduras luchan, apartando sus objetivos particulares, por un objetivo único: el abuso de poder, la moral política, los derechos humanos, la soberanía nacional, defensa de la cultura y patrimonio cultural, la libertad de expresión... LA INDIFERENCIA SE HA CONVERTIDO EN CONCIENCIA POPULAR, IMPOSIBLE DE REVERTIR, PORQUE HOY HAN ALZADO SU VOZ LOS QUE NUNCA LA HABÍAN TENIDO.



## ¡¡¡HONDURAS RESISTE!!!!

### DIRECTORIO

**Director de Diario Co Latino**  
Francisco Elías Valencia

Suplemento Cultural Tres Mil,  
Diario Co Latino  
23a Avenida Sur # 225,  
San Salvador, El Salvador, C. A.

**Telefax:** (503) 2271 0822  
**Teléfono:** (503) 2222 1009

**Coordinador general | Editor | Diseño y diagramación:** Otoniel Guevara  
**Coordinador Aula Abierta:** Vladimir Baiza  
**Investigación y archivo:** Roberto Deras  
**Entrevistas:** David Juárez  
**Información:** Mauricio Vallejo Márquez  
**Graficación:** Camilo Fonseca  
**ADECA:** José Antonio Domínguez  
**ALBA Escritores:** Pablo Benítez

**COLABORADORES**  
**En El Salvador:** Tomás Andreu | Edgar Alfaro | René Chacón | Néstor Durán | Alvaro Darío Lara |  
**En el mundo:** Carlos Ábrego (Francia) | Luis Manuel Pérez Boitel (Cuba) | Javier Campos (Estados Unidos) | Norman Douglas (Panamá) | Gabriel Jaime Caro (Colombia) | Víctor Rojas (Suecia) | Silvia Favaretto (Italia)

Las opiniones vertidas en los textos son responsabilidad de sus autores. No nos responsabilizamos por la devolución de originales no solicitados, ya sean textos o imágenes en cualquier soporte posible. Toda colaboración deberá enviarse por correo electrónico a:

[culturatresmil@yahoo.com.mx](mailto:culturatresmil@yahoo.com.mx)



**Grupo Teatro Célula** tiene el agrado de invitarle a compartir con nosotros el estreno y temporada de la pieza

### "Tres, Cuatro y Cinco Deseos"

Espectáculo de Cuentacuentos a partir de textos de Irene Vasco, María Teresa Ardueto y Claudia Lars.

La Temporada se llevará a cabo en las instalaciones del Teatro Nacional de San Salvador en los horarios siguientes:

Jueves 13 de Agosto; 3:00 p.m.  
Viernes 13, Sábado 14 y Domingo 15 de Agosto; 10:00 a.m. y 3:00 p.m.